

Załącznik nr 1
do Zapytania ofertowego nr BA-WZ.25.10.2019.AB
OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

- Przedmiotem zamówienia jest opracowanie graficzne, korekta językowa oraz komputerowy skład, łamanie, przygotowanie do druku 3 publikacji w postaci elektronicznej i drukowanej, druk publikacji, wraz z dostawą.
- Wykaz publikacji i ich specyfikacja:

Lp.		Publikacja nr 1	Publikacja nr 2	Publikacja nr 3
		Broszura CUPT - Fundusze europejskie dla nowoczesnego transportu	Nowoczesna infrastruktura transportowa w służbie dostępności	Broszura TRAKO - Zmieniamy polską koleją
1	publikacja papierowa (nakład)	1000 szt.	600 szt.	1400 szt.
2	publikacja elektroniczna	tak	tak	tak
3	numer ISBN (zapewniony przez Zamawiającego)	nie	nie	nie
4	publikacja w angielskiej wersji językowej	tak	nie	tak
5	orientacyjna liczba zdjęć (+/- 10%)	ok. 42 (2x21)	ok. 35	ok. 40 (2x25)
6	orientacyjna liczba infografik (+/- 10%)	ok. 60 (2x30)	ok. 20	ok. 60 (2x30)
7	orientacyjna liczba wykresów (+/- 10%)	ok. 8 (2x4)	ok. 7	20 (2x10)
8	orientacyjna liczba tabel (+/- 10%)	ok. 8 (2x4)	ok 7.	14 (2x7)
9	format	B5 (235 mm x 165 mm)	B5 (235 mm x 165 mm)	250 mm x 176 mm
10	objętość publikacji (+/- 10%)	ok. 90 000 znaków ze spacjami	252 000 znaków ze spacjami	ok. 80 000 znaków ze spacjami
11	objętość publikacji –orientacyjna liczba stron (wnętrze + okładka) +/- 10%	ok. 64*	Ok. 210*	ok. 64*
12	oprawa	szyta (zeszytowo)	szyto-klejona	szyto-klejona
13	okładka i wnętrze - kolor 4+4	Tak	Tak	Tak
14	okładka - lakier punktowy UV	Tak	Tak	Tak
15	okładka - folia mat	Tak	Tak	Tak

	front i plecy			
16	okładka -gramatura papieru	300 - 350g/m2	300 - 350g/m2	200-250g/m2
17	okładka -rodzaj papieru	Kreda matowa ekologiczny papier z recyklingu, co najmniej 85% z włókien recyklingowych, kolor: biały	Kreda matowa ekologiczny papier z recyklingu, co najmniej 85% z włókien recyklingowych, kolor: biały	Kreda matowa ekologiczny papier z recyklingu, co najmniej 85% z włókien recyklingowych, kolor: biały
18	środek -gramatura papieru	150 -200 g/m2	110g/m2	110 g/m2
19	środek – rodzaj papieru	Kreda matowa ekologiczny papier z recyklingu, co najmniej 85% z włókien recyklingowych, kolor: biały	Kreda matowa ekologiczny papier z recyklingu, co najmniej 85% z włókien recyklingowych, kolor: biały	Kreda matowa ekologiczny papier z recyklingu, co najmniej 85% z włókien recyklingowych, kolor: biały
20	dotatkowe informacje	publikacja będzie się składać z dwóch części; część pierwszą stanowić będzie wersja polska, część drugą - wersja angielska; obie części będą miały wspólny grzbiet; (Zamawiający przekaże Wykonawcy projekt wcześniejszego wydania niniejszej publikacji; projekt w ok. 70% pozostanie bez zmian)	Bez justowania do prawej. Na okładce dodatkowo: tłoczony tytuł napisany w języku Braille'a	publikacja będzie się składać z dwóch części; część pierwszą stanowić będzie wersja polska, część drugą - wersja angielska; obie części będą miały wspólny grzbiet; (Zamawiający przekaże Wykonawcy projekt wcześniejszego wydania niniejszej publikacji; projekt w ok. 70% pozostanie bez zmian)
21	termin realizacji	do 30.07.2019 r.	do 15.07.2019 r.	do 30.08.2019 r.
22	Termin przekazania Wykonawcy wkładu do publikacji	do 24.05.2019 r.	do 21.05.2019 r.	do 30.05.2019 r.

*przekazana w pliku doc.

- Wybrany Wykonawca, każdorazowo przed przystąpieniem do prac nad poszczególnymi publikacjami, będzie zobowiązany do odbycia minimum jednego spotkania w siedzibie Zamawiającego w celu omówienia oczekiwań Zamawiającego oraz koncepcji poszczególnych publikacji. Ponadto Zamawiający zastrzega sobie możliwość odbycia dodatkowych spotkań z Wykonawcą w trakcie prac nad poszczególnymi publikacjami. Termin i miejsce odbycia spotkań wskazuje Zamawiający.
- Wykonawca opatrzy każdą z publikacji logotypami, zgodnie z wytycznymi Zamawiającego. Logotypy, treść publikacji (w pliku do odczytu w programie MS WORD) i materiał zdjęciowy zostaną przekazane wybranemu Wykonawcy w terminie wskazanym w pkt 2 OPZ.
- Wykonawca będzie zobowiązany do opracowania graficznego publikacji w oparciu o materiał zdjęciowy przekazany przez Zamawiającego (w rozdzielczości nie mniejszej niż 300 dpi, w formacie .jpg). Pozostałe elementy graficzne, niezbędne do opracowania wszystkich publikacji, w tym w szczególności wykresy, tabele, schematy (na podstawie dokumentów MS WORD/Excel przekazanych przez Zamawiającego), mapy Polski, infografiki i inne elementy niezbędne do

prawkidłowego wykonania Przedmiotu Umowy Wykonawca wykona lub pozyska we własnym zakresie w oparciu o własne elementy graficzne.

6. Wykonawca opracuje projekty graficzne publikacji we własnym zakresie. W przypadku publikacji 1 i 3 Wykonawca otrzyma od Zamawiającego projekty wcześniejszych wydań niniejszych publikacji. Nowe projekty będą w ok. 70% opierać się na wcześniejszych wydaniach. Wykonawca zaktualizuje projekty (wymiana fragmentów tekstu, zdjęć, danych) na podstawie wkładu i wytycznych Zamawiającego oraz zaprojektuje ew. nowe elementy graficzne wskazane przez Zamawiającego.
7. W przypadku polsko-angielskich publikacji nr 1 i 3 angielska część każdej publikacji będzie odwrócona o 180 stopni w stosunku do części polskiej. Obie części językowe będą miały wspólny grzbiet. Tłumaczenie, skład - 1:1.
8. W ramach zawartości graficznej:
 - 1) w przypadku publikacji nr 1-3 Wykonawca zobowiązany będzie do przedstawienia Zamawiającemu do wyboru:
 - a) trzech różnych wariantów dwóch wewnętrznych stron publikacji (uwzględniających rozmieszczenie tekstu, tabeli, wykresu, mapy i zdjęć),
 - b) trzech różnych linii graficznych okładki.
 - 2) publikacje oznakowane będą logotypami Unii Europejskiej, Rzeczypospolitej Polskiej, Funduszy Europejskich oraz Centrum Unijnych Projektów Transportowych;
 - 3) publikacje zostaną przygotowane zgodnie z wymaganiami księgi znaku CUPT, która za pośrednictwem poczty elektronicznej zostanie przekazana wybranemu Wykonawcy w terminie 2 dni roboczych od dnia zawarcia umowy;
 - 4) publikacje zostaną przygotowane zgodnie ze Standardami dostępności dla polityki spójności 2014-2020¹. Wszystkie zaproponowane rozwiązania, także w wersji elektronicznej publikacji, muszą być dostępne dla osób z niepełnosprawnościami i spełniać wymagania WCAG 2.0, w szczególności:
 - a. muszą uwzględniać czcionkę na poziomie minimum 12 pkt;
 - b. zdjęcia i grafiki muszą być opisane, a w wersji elektronicznej zawierać tekst alternatywny;
 - c. odstępy między wierszami w akapitach muszą wynosić przynajmniej 1,5 wysokości linii, a odległość między akapitami jest przynajmniej 1,5 razy większa niż ta pomiędzy wierszami;
 - d. wyrównanie tekstu do lewej strony (co najmniej w wersji elektronicznej);
 - e. w wersji elektronicznej rozmiar tekstu może zostać powiększony do 200% bez użycia technologii wspomagających, nie wymagając od użytkownika, chcącego odczytać cały wiersz, przesuwania tekstu w poziomie przy [zmaksymalizowanym oknie ekranu](#);
 - f. wizualne przedstawienie tekstu, lub obrazu tekstu w wersji elektronicznej musi posiadać kontrast wynoszący przynajmniej 4,5:1, a dla dużego tekstu (czcionka co najmniej 18 punktów) - przynajmniej 3:1;
 - g. elementy strukturalne, takie jak akapity, nagłówki, listy, tabele, łącza, grupy kontrolek, oraz elementy semantyczne, takie jak wyróżnienia, cytaty, indeksy górne lub dolne, należy oznaczać odpowiednimi stylami, znacznikami lub umieszczać je w odpowiednich elementach strukturalnych tak, by technologie wspomagające mogły je rozpoznać;

¹ Załącznik nr 2 „Standardy dostępności dla polityki spójności 2014-2020” do „Wytycznych w zakresie realizacji zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości szans kobiet i mężczyzn w ramach funduszy unijnych na lata 2014-2020”, do pobrania na stronie: <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-realizacji-zasady-rownosci-szans-i-niedyskryminacji-oraz-zasady-rownosci-szans/>

- h. publikacje w formie elektronicznej złożone zostaną w sposób zapewniający dostęp do warstwy tekstowej dokumentu oraz informacji o strukturze dokumentu w celu zastosowania technologii asystujących.
- 5) publikacje zawierać będą m.in.: numerację stron, stronę tytułową, spis treści oraz – jeśli dotyczy – spis skrótów i akronimów, słownik pojęć, spis wykresów i schematów, spis tabel, spis literatury, spis infografik, spis załączników.
9. W ramach usługi komputerowego składu i łamania oraz przygotowania do druku Wykonawca:
- 1) wykona łącznie 3 korekty stylistyczno-językowe (tj. sprawdzi materiał tekstowy i opisy do materiału tekstowego i zdjęciowego/graficznego pod względem poprawności językowej, błędów ortograficznych, interpunkcyjnych, gramatycznych i stylistycznych); korekta zostanie przeprowadzona przy użyciu znormalizowanych znaków korektorskich (PN-72/P-55026, PN-72/P-55036), uwidocznionych dla Zamawiającego w celu akceptacji;
 - 2) dokona składu, łamania i komputerowego opracowania materiału tekstowego i zdjęciowego/graficznego (tabele, wykresy, schematy) publikacji zgodnie z „Zasadami składu tekstów w języku polskim”(PN-83/P-55366);
 - 3) wykona redakcję techniczną (tj. sprawdzi zgodność składu z oryginałem oraz wyznaczy i poprawi ewentualne błędy techniczne w składzie w wersji papierowej za pomocą znormalizowanych znaków korektorskich), zgodną ze wskazówkami Zamawiającego;
 - 4) poprawi usterki powstałe na etapie składu oraz wykona 3 korekty wydawnicze (tj. wprowadzi ewentualne poprawki merytoryczne Zamawiającego), w zależności od potrzeb;
 - 5) ostateczną korektę stylistyczno-językową publikacji (po składzie), tj. trzecią korektę przed drukiem wykona drugi korektor, który nie przeprowadzał poprzednich korekt;
 - 6) dostarczy Zamawiającemu do ostatecznej akceptacji próbny wydruk każdej z publikacji (całej), a także certyfikowany proof cyfrowy okładki publikacji oraz wybranych przez Zamawiającego 10 stron każdej z publikacji, na których opublikowane będą fotografie, logotypy, tabele, wykresy, infografiki, schematy;
 - 7) dokona archiwizacji wersji ostatecznych poszczególnych publikacji na płytach CD, które powinny zawierać:
 - a) dokument główny w formacie PDF:
 - I wersja - całość publikacji w jednym pliku tj. okładka + środek,
 - II wersja - odrębne pliki dla 1., 2., 3. i 4. strony okładki + środek;
 - b) teksty źródłowe w pliku word;
 - c) grafikę pozazdjęciową (wektorowa lub rastrowa + jpg) użytą do wykonania każdej z publikacji, tj. wykresy, schematy, tabele, infografiki, piktogramy;
 - d) PDF produkcyjny (pliki w wersji do druku PostScriptowe lub PDF kompozytowy oraz PDF Press i screen);
 - e) plik otwarty w wysokiej rozdzielczości z możliwością wprowadzania zmian;
 - f) PDF publikacji w niskiej rozdzielczości (do tłoczenia na nośnikach elektronicznych oraz zamieszczenia na stronie internetowej); w przypadku publikacji nr 2 i 5 należy dodatkowo dostarczyć osobne PDF dla każdej wersji językowej;
10. W ramach druku i dostawy Wykonawca będzie odpowiedzialny za druk poszczególnych publikacji zgodnie z wytycznymi zawartymi w pkt 2 OPZ.
11. Wykonawca dostarczy cały nakład poszczególnych publikacji (wraz z płytą CD zawierającą materiały opisane w punkcie 7) w terminach wskazanych w pkt 2 OPZ oraz dokona rozładunku we wskazanym przez Zamawiającego miejscu. Wykonawca dostarczy publikację pod adres wskazany przez Zamawiającego w godzinach wcześniej ustalonych z Zamawiającym. Egzemplarze dostarczane do

siedziby Zamawiającego muszą być w zbiorczych opakowaniach, zabezpieczających przed uszkodzeniem.

12. Wykonawca każdorazowo dostarczy poszczególne publikacje w wersji elektronicznej na adres e-mail wskazany przez Zamawiającego w terminach, o których mowa w pkt 2 OPZ.
13. Wykonawca, kierując się swoją wiedzą i doświadczeniem, może zaproponować Zamawiającemu lepsze rozwiązania, w szczególności w zakresie techniki druku (format, rodzaj papieru, gramatura papieru, itp.), dostosowane do specyfiki poszczególnych publikacji, do akceptacji Zamawiającego.
14. Wykonawca przeniesie autorskie prawa majątkowe do utworów powstałych w wyniku realizacji Przedmiotu zamówienia na polach eksploatacji wskazanych w § 5 Istotnych Postanowień Umowy.
15. Wszystkie publikacje zostaną przygotowane zgodnie ze Standardami dostępności dla polityki spójności 2014-2020². Wszystkie zaproponowane rozwiązania, także w wersji elektronicznej publikacji, muszą być dostępne dla osób z niepełnosprawnościami i spełniać wymagania WCAG 2.0.
16. Wszystkie publikacje zostaną wydrukowane na ekologicznym papierze z recyklingu, co najmniej 85% z włókien recyklingowych, zgodnie z wymaganiami zawartymi w ust. 2 OPZ.

² Załącznik nr 2 „Standardy dostępności dla polityki spójności 2014-2020” do „Wytycznych w zakresie realizacji zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości szans kobiet i mężczyzn w ramach funduszy unijnych na lata 2014-2020”, do pobrania na stronie: <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-realizacji-zasady-rownosci-szans-i-niedyskryminacji-oraz-zasady-rownosci-szans/>